

ITA

INSERIMENTO / CAMBIO RIFLETTORI E SORGENTI LUMINOSE

	Disinserire la tensione di rete e seguire le istruzioni sotto riportate
--	--

1) premere e ruotare in senso anti-orario il riflettore di protezione per poterlo rimuovere. (fig. 13,14)

2) riagganciare correttamente il riflettore premendo e ruotandolo in senso orario. (fig. 15)

Per i proiettori a LED non è previsto il cambio del LED stesso. Qualora si presentassero malfunzionamenti rivolgersi alla Reggiani Spa Illuminazione per la sostituzione dell'apparecchio. Evitare di toccare il LED in particolare con oggetti acuminati che possono danneggiare le connessioni interne.

ENG

INSTALLATION/REPLACEMENT OF REFLECTORS AND LIGHT SOURCES

	Turn the electricity off at the mains and follow the instructions below.
--	---


1) Remove the IOS safety reflector by turning it anti-clockwise. (fig. 13,14)

2) Re-engage the IOS reflector correctly by turning it clockwise. (fig. 15)

There is no provision for replacing the LED on LED projectors. If any malfunction occurs, contact Reggiani Spa Illuminazione to replace the luminaire. Do not touch the LED; in particular, avoid the use of pointed tools which could otherwise damage internal connections.

DEU

EINSETZEN/AUSWECHSELN DER REFLEKTOREN UND LICHTQUELLEN

	Die Netzspannung unterbrechen und die nachstehenden Anweisungen befolgen.
--	--

1) Den Wechselreflektor gegen den Uhrzeigersinn drehen und abnehmen. (Abb. 13,14)

2) Den Wechselreflektor wieder korrekt einsetzen und hierzu im Uhrzeigersinn drehen. (Abb. 15)

Bei den LED-Strahlern ist kein Austausch der LED vorgesehen. Bei Störungen wenden Sie sich an Reggiani Spa Illuminazione, um die Leuchte ersetzen zu lassen. Die LED nicht berühren. Dies gilt insbesondere für die Berührung mit spitzen Gegenständen, die die internen Anschlüsse beschädigen können. Angaben auf dem zugehörigen Kunststoffgehäuse angeschlossen wird.

FRA

MISE EN PLACE/REPLACEMENT DES RÉFLECTEURS ET DES SOURCES LUMINEUSES

	Couper la tension de secteur et suivre les instructions décrites ci-après.
--	---


1) Enlever le réflecteur IOS de sécurité en le faisant tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. (fig. 13,14)

2) Remettez le réflecteur IOS correctement en place en le faisant tourner en sens horaire. (fig. 15)

Les projecteurs à LED ne prévoient pas le changement de la LED. En cas de dysfonctionnements, s'adresser à Reggiani Spa Illuminazione pour le remplacement de l'appareil. Eviter de toucher la LED, notamment à l'aide d'objets pointus qui risquent d'endommager les connexions enfichées.

ESP

INSTALACIÓN/SUSTITUCIÓN DE LOS REFLECTORES Y DE LAS FUENTES LUMINOSAS

	Desconecte la tensión de red y siga las instrucciones que se describen a continuación.
--	---

1) Remueva el reflector IOS de seguridad girándolo en el sentido contrario a las agujas del reloj. (fig. 13,14)

2) Vuelva a enganchar correctamente el reflector IOS girándolo en el sentido de las agujas del reloj. (fig. 15)


En los proyectores con LED no se puede sustituir el LED. En caso de funcionamiento defectuoso, póngase en contacto con Reggiani Spa Illuminazione para sustituir el aparato. No toque el LED, especialmente con objetos apuntables que puedan dañar sus conexiones internas.

RUS

ЦИФРОВАЯ РЕГУЛИРОВКА ОСВЕЩЕННОСТИ ТИПА DALI

Регулировка освещенности осуществляется посредством цифрового сигнала, подаваемого по двухпарному кабелю, который должен быть надлежащим образом соединен с полюсом D+ и D- драйвера в соответствии с инструкциями, нанесенными шелкотрафаретной печатью на пластиковой оболочке драйвера.

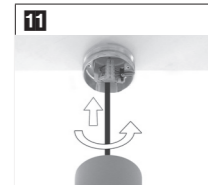
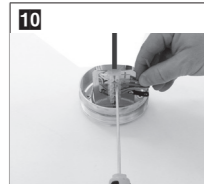
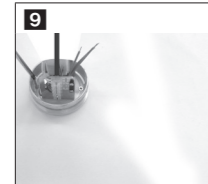
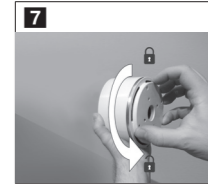
УСТАНОВКА / ЗАМЕНА РЕФЛЕКТОРЫ И ИСТОЧНИКИ СВЕТА

	Отключите напряжение сети и следуйте приведенным ниже инструкциям.
---	---

1) снять защитный отражатель IOS, повернув его в направлении против часовой стрелки. (рис. 13,14)

2) правильно установить на место отражатель IOS, повернув его в направлении по часовой стрелке. (рис. 15)

Для прожекторов со светодиодами LED не предусмотрена замена светодиода. В случае возникновения неисправностей следует обращаться к компании "Reggiani Spa Illuminazione" для замены осветительного прибора. Не пытайтесь трогать светодиод заостренными предметами, так как это может обусловить повреждение внутренних соединений.









NOTE GENERALI

Conformità: Norme europee EN 60598-1, EN 60598-2-1. Direttive Comunitarie 2006/95/CE (bassa tensione), 2004/108/CE (EMC), 2009/125/CE (Ecodesign), 2002/96/CE (RAEE), 2011/65/CE (RoHS)

	Grado di protezione.
	Apparecchio di Classe III. La conformità alla norma è garantita se e solo se la protezione contro la scossa elettrica si basa sull'alimentazione a bassissima tensione di sicurezza (SELV) e in cui non si producono tensioni superiori alla stessa. Non deve essere collegato al conduttore di terra.
	Apparecchi di Classe II.
	Montaggio diretto su superfici normalmente infiammabili.
	Distanza minima dall'oggetto illuminato.
	Sostituire gli schermi di protezione se danneggiati. È vietata l'accensione degli apparecchi privi degli schermi previsti. Utilizzare esclusivamente ricambi originali Reggiani.







GENERAL NOTES

Conformity: European standards: EN 60598-1, EN 60598-2-1. European directives: 2006/95/EC (LV), 2004/108/EC (EMC), 2009/125/EC (Ecodesign), 2002/96/EC (WEEE), 2011/65/EC (RoHS).

	Degree of protection.
	Class III luminaires. Conformity to the requirements is only guaranteed if the protection against electric shock is based on a safety extra low voltage (SELV) power supply and if no higher voltage is produced. The luminaire must not be connected to the earth conductor.
	Class II luminaires.
	Direct mounting on normally flammable surfaces.
	Minimum distance from the object to be illuminated.
	The safety shields must be replaced in case of damage. The luminaires must not be turned on without the safety shields. Only use original Reggiani spare parts.







ALLGEMEINE HINWEISE

Konformität: Europäische Normen: EN 60598-1, EN 60598-2-1, EG-Richtlinien: 2006/95/EG (Niederspannung), 2004/108/EG (Elektromagnetische Verträglichkeit), 2009/125/EG (Ökodesign), 2002/96/EG (WEEE), 2011/65/EG (RoHS)

	Schutzart.
	Leuchten der Klasse III. La conformité à la norme est garantie uniquement si la protection contre la décharge électrique se base sur l'alimentation en très basse tension de sécurité (SELV) sans qu'il y ait production de tensions supérieures à cette dernière. L'appareil ne doit pas être raccordé au conducteur de terre.
	Leuchten der Klasse II.
	Direkte Montage auf normal brennbaren Oberflächen.
	Mindestabstand zum beleuchteten Objekt.
	Schutzglas bei Beschädigung immer auswechseln. Das Einschalten der Leuchten ohne Schutzvorsätze ist untersagt. Nur Originalersatzteile von Reggiani verwenden.







REMARQUES GÉNÉRALES

Conformité: Normes européennes: EN 60598-1, EN 60598-2-1; Directives communautaires: 2006/95/CE (BT), 2004/108/CE (CEM), 2009/125/CE (Eco-conception), 2002/96/CE (DEEE), 2011/65/CE (RoHS)

	Degré de protection.
	Appareils de Classe III. La conformité à la norme est garantie uniquement si la protection contre le choc électrique se réalise à travers d'une alimentation de sécurité de très basse tension (SELV) et que l'appareil ne produit pas de tensions supérieures à celle-ci. L'appareil ne doit pas être raccordé au conducteur de terre.
	Appareils de Classe II.
	Installation directe sur des surfaces normalement inflammables.
	Distance minimum de l'objet éclairé.
	Remplacer les écrans de protection en cas de détérioration. Défense de mettre sous tension des appareils dépourvus des écrans prévus. N'utiliser que des pièces détachées d'origine Reggiani.







NOTAS GENERALES

Conformidad: Normas europeas: EN 60598-1, EN 60598-2-1. Directivas CEE: 2006/95/CE (baja tensión), 2004/108/CE (EMC), 2009/125/CE (Ecodesign), 2002/96/CE (RAEE), 2011/65/CE (RoHS)

	Grado de protección.
	Aparato de Clase III. La conformidad a la norma se garantiza sólo si la protección contra el choque eléctrico se realiza a través de una alimentación de seguridad de muy baja tensión (SELV) y no se producen tensiones superiores al voltaje de alimentación. Un aparato de Clase III no debe estar equipado con puesta a tierra de protección.
	Aparatos de Clase II.
	Montaje directo sobre superficies normalmente inflamables.
	Distancia mínima entre el aparato y el objeto a iluminar.
	Sustituya las pantallas de seguridad cuando están dañadas. Está prohibido usar los aparatos sin las pantallas previstas. Utilice sólo piezas de repuestos originales Reggiani.

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Соответствие: Европейские нормы EN 60598-1, EN 60598-2-1. Директивы Европейского Союза 2006/95/CE (низкое напряжение), 2004/108/CE (ЭМС), 2009/125/CE (Ecodesign), 2002/96/CE (RAEE), 2011/65/CE (RoHS)

	Степень защиты.
	Осветительные приборы класса III. Соответствие стандарту гарантируется, только если защита от электрического удара основана на безопасном сверхнизком напряжении питания (SELV) и не генерируется превышающее его напряжение. Не подлежит подсоединению к проводу заземления.
	Осветительные приборы в Классе II.
	Прямой монтаж на воспламеняемые поверхности.
	Минимальное расстояние от освещаемого предмета.
	Заменять защитные экраны, если они повреждены. Запрещается включение осветительных приборов со снятыми защитными экранами. Использовать исключительно оригинальные запасные части "Reggiani".

RAEE n° IT08010000000055E

La Direttiva Europea 2012/19/UE dispone che gli apparecchi di illuminazione sono per definizione degli RAEE (Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche) e, per quanto tali, non possono essere assimilati a rifiuti solidi urbani.

Perciò, al termine del loro ciclo di vita, gli RAEE devono essere correttamente trattati e smaltiti perché potenzialmente pericolosi sia per l'ambiente e sia per la salute umana a causa della presenza di sostanze pericolose nei componenti elettrici ed elettronici. Lo smaltimento abusivo o inadeguato di detti rifiuti comporterà sanzioni economiche e/o amministrative, il cui ammontare è stabilito a norma di legge. In queste circostanze lo smaltimento è a carico del detentore che conferisce.

WEEE n° IT08010000000055E

According to European Directive 2002/96/EC, luminaires are defined as Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) and as such, they cannot be disposed of as municipal solid waste.

At the end of their life cycle, they must therefore be correctly treated and disposed of as substances of concern for both the environment and human health due to the presence of dangerous substances in the electrical and electronic components. The illegal or inappropriate disposal of said waste is punishable by economic and/or administrative sanctions of the amount established by the law. The WEEE symbol is shown on the packaging of each of our products.

WEEE n° IT08010000000055E

Die europäische Richtlinie 2002/96/EG schreibt vor, dass Leuchten defitionsgemäß Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) sind und als solche nicht mit festen Siedlungsabfällen gleichgesetzt werden können.

Diese Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen am Ende ihrer Nutzungsdauer ordnungsgemäß behandelt und beseitigt werden, da sie aufgrund des Anteils an gefährlichen Stoffen in elektrischen und elektronischen Bauteilen sowohl für die Umwelt als auch für die Gesundheit potentiell gefährlich sind. Eine gesetzwidrige oder nicht ordnungsgemäße Beseitigung dieser Altgeräte zieht Geld- oder Verwaltungsanktionen nach sich, deren Höhe gesetzlich festgelegt ist. In diesen Fällen obliegt die Beseitigung dem Nutzer. Das Symbol zur WEEE-Kennzeichnung ist an der Packung all unserer Produkte angebracht.

DEEE n° IT08010000000055E

La directive européenne 2002/96/CE établit que les appareils d'éclairage sont par définition des DEEE (Déchets d'équipements électriques et électroniques) et qu'ils ne peuvent pas, en tant que tels, être assimilés aux déchets ménagers solides.

C'est pourquoi les DEEE doivent être, une fois arrivés au terme de leur cycle de vie, convenablement traités et éliminés en raison de leur dangerosité potentielle aussi bien pour l'environnement que pour la santé de l'homme, dangerosité qui s'explique par la présence de substances nocives dans les composants électriques et électroniques. L'élimination abusive ou inadéquate de ces déchets est passible de sanctions économiques et/ou administratives dont le montant sera fixé aux termes de la loi. Dans tous ces cas de figure, l'élimination est à la charge du détenteur. Le symbole DEEE est apposé sur l'emballage de tous nos produits.

RAEE n° IT08010000000055E

La Directiva Europea 2002/96/CE establece que los aparatos de iluminación son, por definición, RAEE (Residuos de los aparatos eléctricos y electrónicos) y, por lo tanto, no pueden considerarse residuos sólidos urbanos.

Por consecuencia, al finalizar su ciclo de vida, los RAEE deben tratarse y eliminarse correctamente siendo aparatos de riesgo para el medio ambiente y para la salud humana por la presencia, en sus componentes eléctricos y electrónicos, de materias peligrosas. En caso de eliminación ilegal o impropia de dichos residuos, a los inobservantes se les aplicarán sanciones económicas y/o administrativas cuyo importe se fija según la Ley. El símbolo del tratamiento de los RAEE se indica en el embalaje de todos nuestros productos.

RAEE n° IT08010000000055E

В соответствии с предписаниями Европейской директивы 2012/19/UE отработанные осветительные приборы по своей природе входят в класс RAEE (Отходы электрической и электронной аппаратуры) и, следовательно, не должны рассматриваться как твердые бытовые отходы.

Таким образом, осветительные приборы класса RAEE по окончании срока службы должны подвергаться надлежащей обработке перед сбросом, так как являются потенциально опасными как для окружающей среды, так и для здоровья человека по причине наличия опасных веществ в электрических и электронных компонентах. Незарегистрированный или ненадлежащий сброс указанных отходов влечет за собой наложение экономических и (или) административных санкций в размере, установленном законом. При таких обстоятельствах сброс отходов должен производиться самим пользователем. Знак типа обработки отходов электрической и электронной аппаратуры (RAEE) приведен на упаковке каждого нашего изделия.